

De Europæiske Fællesskabers Tidende

16. Årgang Nr. L 172

28. juni 1973

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1678/73 af 7. juni 1973 om ændring af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1204/72 om gennemførelsesbestemmelser til støtteordning for olieholdige frø 1

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Råd

73/147/EKSF, EØF, Euratom:

Tillægsbudget nr. 1 for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1973 11

73/148/EØF:

Rådets Direktiv af 21. maj 1973 om ophævelse af rejse- og opholdsbegrænsninger inden for Fællesskabet for statsborgere i medlemsstaterne med hensyn til etablering og udveksling af tjenesteydelser 14

73/149/EØF:

Rådets Afgørelse af 4. juni 1973 om Fællesskabets finansiering af visse udgifter i forbindelse med ydelse af fødevarhjælp inden for programmet 1972/1973 17

73/150/EØF:

Rådets Direktiv af 5. juni 1973 om ændring af Rådets direktiv af 26. juni 1964 om handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin 18

Kommission

73/151/EØF:

Kommissionens Beslutning af 14. maj 1973 om fastsættelse af mindsteprisen ved salg af smør med henblik på den 21. særlige licitation afholdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) 1259/72 19

73/152/EKSF:

Kommissionens Beslutning af 23. maj 1973 om forpligtelse for virksomhederne inden for stålindustrien til at offentliggøre tillæg for befragtning af strækninger, der omfatter en transport ad søvejen mellem havne inden for Fællesskabet 20

73/153/EØF:

Kommissionens Beslutning af 23. maj 1973 hvorefter medlemsstaterne bemyndiges til at tillade handel med avlsmaterialer af bestemte forstlige arter, der opfylder mindre krav 22

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1678/73

af 7. juni 1973

om ændring af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1204/72 om gennemførelsesbestemmelser til støtteordning for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer ⁽¹⁾, senest ændret ved akten ⁽²⁾, der er knyttet til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab ⁽³⁾, undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 27, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1204/72 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 598/73 ⁽⁵⁾, fastsætter gyldighedsperioden for AP-delen af den attest for fællesskabsstøtte, der er nævnt i artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 2114/71 af 28. september 1971 om støtten til olieholdige frø ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2730/71 ⁽⁷⁾; for raps- og rybsfrø, gælder attestens AP-del indtil slutningen af den femte måned efter den måned, i hvilken ansøgningen er indgivet;

erfaringen har vist, at der i visse perioder af året på verdensmarkedet afgives terminstilbud på forskellige

slags olieholdige frø for tidsrum, der strækker sig ud over 5 måneder; dette giver disse frø en fortrinstilling frem for rapsfrø fra Fællesskabet, for hvilke kostprisen ikke kan fastsættes ud over den frist, der lægges til grund ved forudfastsættelsen af støtten; dette forhold kan have skadelige virkninger på afsætningen af de i Fællesskabet dyrkede rapsfrø; for at afhjælpe disse ulemper, bør der, når verdensmarkedet muliggør det, fastsættes en udvidelse af perioden for forudfastsættelse af støtten til raps- og rybsfrø;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for fedtstoffer,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 11, stk. 1, første led, i forordning (EØF) nr. 1204/72 suppleres som følger:

»Når tilbudene og terminskurserne på verdensmarkedet muliggør det, og når afsætningsvilkårene for fællesskabsfrø nødvendiggør det, udvider Kommissionen dog gyldighedsperioden for AP-delen indtil slutningen af den syvende måned efter den måned, i hvilken ansøgningen er indgivet.«.

Artikel 2

1. Under forbehold af bestemmelserne i stk. 2, erstattes de i bilag II og III til forordning (EØF) nr. 1204/72 anførte attester med dem, der er anført i henholdsvis bilag I og II til denne forordning.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 133 af 10. 6. 1972, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 57 af 2. 3. 1973, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 222 af 2. 10. 1971, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 282 af 23. 12. 1971, s. 18.

2. Såfremt gyldighedsperioden for attestens AP-del ikke strækker sig ud over slutningen af den sjette måned efter den, i hvilken ansøgningen er indgivet, kan medlemsstaterne træffe beslutning om, at de i bilag II og III til forordning (EØF) nr. 1204/72 anførte

attester fortsat anvendes indtil den 30. juni 1974.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juni 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

BILAG I

FÆLLESSKABSSTØTTE TIL OLIEHOLDIGE FRØ		ATTEST		A.P.-
1	Eksemplar til indehaver	DK	Nr. 000000	
			FORUDFASTSÆTTELSE AF STØTTEN	
1. Udstedende myndighed		7. Indehaver (navn, fuldstændig adresse og medlemsstat) udstedt af		
2. Varebetegnelse		8. FORUDFASTSAT STØTTE <input style="width: 50px; height: 15px;" type="text"/>		
3. Varens vægt med 10% vandindhold og 2% urenheder		9. Måned/år		
4. Samlet sikkerhedsstillelse i national valuta		10. Beløb pr. 100 kg		
5. Identificeringen skal ske senest				
6. Rettigheder overdraget til				
11. Udstedt i				
12. Forbeholdt den udstedende myndighed				
<p>BEMÆRK De i spalte 10 angivne beløb fastsættes under forbehold af anvendelse af artikel 1, stk. 2, artikel 2, stk. 2 og artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 1134/68 af 30. juli 1968.</p>				

13. AFSKRIVNINGER

14. A. Dato B. I.D.-attest eller A.P.-partialattest Nr.	15. A. Disponibel mængde B. Afskrevet mængde	16. Den afskrivende myndigheds underskrift og stempel
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	

BEMÆRKNINGER: 1. Den første disponible mængde, der skal indskrives er den, der er anført i rubrik nr. 3, forhøjet med tolerancen på 7%.
 2. Den mængde, der skal afskrives ved udstedelsen af en A.P.-partialattest er den i denne partialattests rubrik nr. 3 anførte mængde, forhøjet med tolerancen på 7%.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

FÆLLESSKABSSTØTTE TIL OLIEHOLDIGE FRØ		ATTEST	
2	Eksempplar til den udstedende myndighed	DK	Nr. 000000
		FORUDFASTSÆTTELSE AF STØTTEN	
1. Udstedende myndighed		7. Indehaver (navn, fuldstændig adresse og medlemsstat) udstedt af	
2. Varebetegnelse		8. FORUDFASTSAT STØTTE <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; margin: 5px auto;"></div> GYLDIG DEN	
3. Varens vægt med 10% vandindhold og 2% urenheder <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin: 5px auto; text-align: right;">kg</div>		9. Måned/år <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin: 5px auto;"></div>	10. Beløb pr. 100 kg <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin: 5px auto; text-align: right;">KR</div>
4. Samlet sikkerhedsstillelse i national valuta <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin: 5px auto; text-align: right;">KR</div>		<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin: 5px auto;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin: 5px auto; text-align: right;">KR</div>
5. Identificeringen skal ske senest den <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div>		<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin: 5px auto;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin: 5px auto; text-align: right;">KR</div>
6. Rettigheder overdraget til fra <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> Overdragerens underskrift Den udstedende myndigheds underskrift og stempel		<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin: 5px auto;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin: 5px auto; text-align: right;">KR</div>
BEMÆRK De i spalte 10 angivne beløb fastsættes under forbehold af anvendelse af artikel 1, stk. 2, artikel 2, stk. 2 og artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 1134/68 af 30. juli 1968.		11. Udstedt i den <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> Den udstedende myndigheds underskrift og stempel	
12. Forbeholdt den udstedende myndighed			

13. AFSKRIVNINGER

14. A. Dato B. I.D.-attest eller A.P.-partialattest Nr.	15. A. Disponibel mængde B. Afskrevet mængde	16. Den afskrivende myndigheds underskrift og stempel
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	

BEMÆRKNINGER: 1. Den første disponible mængde, der skal indskrives er den, der er anført i rubrik nr. 3, forhøjet med tolerancen på 7%.
2. Den mængde, der skal afskrives ved udstedelsen af en A. P.-partialattest er den i denne partialattests rubrik nr. 3 anførte mængde, forhøjet med tolerancen på 7%.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

BILAG II

FÆLLESSKABSSTØTTE TIL OLIEHOLDIGE FRØ		PARTIALATTEST		A.P.- DEL
		DK	Nr. 000000	
1 Eksemplar til indehaver		FORUDFASTSÆTTELSE AF STØTTEN		
1a. Den myndighed, der udsteder partialattesten		7a. indehaver (navn, fuldstændig adresse og medlemsstat) udstedt af		
1b. Den myndighed, der har udstedt attesten		7b. Partialattest på grundlag af A.P.-attest nr. udstedt af		
2. Varebetegnelse		8. FORUDFASTSAT STØTTE		
3. Varens vægt med 10% vandindhold og 2% urenheder		9. Måned/år		
4. Særlig sikkerhedsstillelse i national valuta		10. Beløb pr. 100 kg		
5. Identificeringen skal ske senest				
6. Rettigheder overdraget til				
fra				
Overdragerens underskrift		Den udstedende myndigheds underskrift og stempel		
BEMÆRK		11. Udstedt i		
De i spalte 10 angivne beløb fastsættes under forbehold af anvendelse af artikel 1, stk. 2, artikel 2, stk. 2 og artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 1134/68 af 30. juli 1968.		den		
		Den udstedende myndigheds underskrift og stempel		
12. Forbeholdt den udstedende myndighed				

13. AFSKRIVNINGER

14. A. Dato B. I.D.-attest Nr.	15. A. Disponibel mængde B. Afskrevet mængde	16. Den afskrivende myndigheds underskrift og stempel
A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> kg	

BEMÆRK: Den første disponible mængde, der skal indskrives er den, der er anført i rubrik nr. 3, forhøjet med tolerancen på 7%.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

FÆLLESSKABSSTØTTE TIL OLIEHOLDIGE FRØ		PARTIALATTEST		A. P.- DEL
2	Eksemplar til den udstedende myndighed	DK	Nr. 000000	
		FORUDFASTSÆTTELSE AF STØTTEN		
1a. Den myndighed, der udsteder partialattesten		7a. Indehaver (navn, fuldstændig adresse og medlemsstat) udstedt af		
1b. Den myndighed, der har udstedt attesten		7b. Partialattest på grundlag af A. P.-attest nr. udstedt af		
2. Varebetegnelse		8. FORUDFASTSAT STØTTE <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; margin: 5px auto;"></div> GYLDIG DEN		
3. Varens vægt med 10% vandindhold og 2% urenheder		9. Måned/år	10. Beløb pr. 100 kg	
<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 15px; display: inline-block;"></div> kg		<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> KR	
4. Samlet sikkerhedsstillelse i national valuta		<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> KR	
5. Identificeringen skal ske senest		<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> KR	
den		<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> KR	
6. Rettigheder overdraget til		<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> KR	
		<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> KR	
		<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> KR	
		<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> KR	
		<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> KR	
		<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> KR	
		<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div> KR	
fra <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div> Overdragerens underskrift		Den udstedende myndigheds underskrift og stempel		
BEMÆRK		11. Udstedt i		
De i spalte 10 angivne beløb fastsættes under forbehold af anvendelse af artikel 1, stk. 2, artikel 2, stk. 2 og artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 1134/68 af 30. juli 1968.		den		
		Den udstedende myndigheds underskrift og stempel		
12. Forbeholdt den udstedende myndighed				

13. AFSKRIVNINGER

14. A. Dato B. I.D.-attest Nr.	15. A. Disponibel mængde B. Afskrevet mængde	16. Den afskrivende myndigheds underskrift og stempel
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	
A. <input type="text"/> B.	A. <input type="text"/> kg B. <input type="text"/> kg	

BEMÆRK: Den første disponible mængde, der skal indskrives er den, der er anført i rubrik nr. 3, forhøjet med tolerancen på 7%.

II

(Retsakter hvis offentligørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

TILLÆGSBUDGET Nr. 1
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER
FOR REGNSKABSÅRET 1973

(73/147/EKSF, EØF, Euratom)

FORMANDEN FOR RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 78 A,
stk. 6,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel
203 a, stk. 6,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 177 a,
stk. 6,

under henvisning til traktaten om oprettelse af et
fælles Råd og en fælles Kommission for De euro-
pæiske Fællesskaber, særlig artikel 20,

under henvisning til finansforordning af 25. april
1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almin-
delige budget ⁽¹⁾, særlig artiklerne 1 og 14,

under henvisning til De europæiske Fællesskabers
almindelige budget for regnskabsåret 1973,

under henvisning til foreløbigt forslag til tillægs-
budget nr. 1 for De europæiske Fællesskaber for
regnskabsåret 1973, fremsat af Kommissionen,

under henvisning til forslag til tillægsbudget nr. 1
for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret
1973, udarbejdet af Rådet,

under henvisning til beslutning fra Europa-Parla-
mentet vedrørende tillægsbudget nr. 1 for De euro-
pæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1973, og

ud fra følgende betragtning:

Europa-Parlamentet har i ovennævnte parlaments-
beslutning uden ændringer godkendt forslaget til
tillægsbudget nr. 1 for De europæiske Fællesskaber
for regnskabsåret 1973,

FASTLÅET:

Eneste artikel

Tillægsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1973, således
som det fremtræder i bilaget, er endeligt vedtaget.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. maj 1973.

E. GLINNE

Formand for Rådet

⁽¹⁾ EFT nr. L 116 af 1. 5. 1973, s. 1.

BIND 4

SEKTION III — KOMMISSIONEN

OVERSIGT OVER PERSONALET

Kategori og lønklasse	Stillinger				Heraf faste stillinger under	
	Faste	Forskel i forhold til de af Rådet vedtagne personaleoversigter i medfør af budgettet for 1973	Midlertidige	Forskel i forhold til de af Rådet vedtagne personaleoversigter i medfør af budgettet for 1973	Forsyningskontoret	Publikationskontoret
A 1	23 (x)	—	—	—	—	—
A 2	107 (a) b) (x)	+ 2	14	—	—	1
A 3	285 (c) (d) (x)	+ 3	15	—	1 (i)	1 (k)
A 4	493 (l) (e) (f) (w)	+ 6	21	—	1	1
A 5	498 (l) (f) (w)	+ 6	6	—	2	1
A 6	280 (l)	—	16	—	1	6
A 7	236 (m)	—	2	—	—	1
A 8	—	—	—	—	—	—
<i>Total</i>	1 922	17	74	—	5	11
B 1	357 (n)	—	14	+ 14	—	11
B 2	393 (n) (g)	—	14	—	1	25
B 3	413 (n) (t)	—	—	— 14	1	35
B 4	159 (n) (h) (u)	—	—	—	—	6
B 5	94 (o) (v)	—	—	—	1	2
<i>Total</i>	1 416	—	28	—	3	79
C 1	328 (p)	—	14	—	1	12
C 2	823 (q)	—	38	—	2	17
C 3	894 (q)	—	24	—	3	31
C 4	229 (r)	—	—	—	—	14
C 5	62 (s)	—	—	—	—	2
<i>Total</i>	2 336	—	76	—	6	76
D 1	169	—	—	—	—	3
D 2	139	—	—	—	—	2
D 3	57	—	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—	—	—
<i>Total</i>	365	—	—	—	—	5
LA 3	10	—	—	—	—	—
LA 4	18	—	—	—	—	—
LA 4)	114	—	—	—	—	—
LA 5)	117	—	—	—	—	—
LA 5)	125	—	—	—	—	—
LA 6)	164	—	—	—	—	—
LA 7	158	—	—	—	—	—
LA 8	1	—	—	—	—	—
<i>Total</i>	707	—	—	—	—	—
Totalt antal	6 746	17	178	—	14	171 (i)

OVERSIGT OVER PERSONALETAL FOR 1973

- (a) heraf 10 A1 til bestemte personer.
- (b) heraf 1 A1 til bestemt person under anvendelse af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
- (c) heraf 5 A2 til bestemte personer.
- (d) heraf 6 A2 til bestemte personer under anvendelse af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
- (e) heraf 6 A3 til bestemte personer; disse skal anvendes på tjenestemænd, der har krav på indplacering i A3 i medfør af Domstolens retspraksis i sag nr. 20 og 21/63 samt 79/63 og 82/63.
- (f) heraf 25 A3 til bestemte personer under anvendelse af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
- (g) heraf 1 B1 til bestemt person under anvendelse af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
- (h) heraf 1 B3 til bestemt person under anvendelse af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
- (i) den pågældende generaldirektørs funktioner bestrides af en tjenestemand i lønklasse A3, der er beskikket som generaldirektør i den i artikel 53 i Euratom-traktaten anvendte betydning.
- (j) se beslutning af 16. januar 1969 om oprettelse af Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer, artikel 5 stk. 5 (EFT nr. L 13 af 18. januar 1969).
- (k) klassificeret i A2 til bestemte personer.
- (l) heraf 20 blokerede stillinger.
- (m) heraf 15 blokerede stillinger.
- (n) heraf 10 blokerede stillinger.
- (o) heraf 5 blokerede stillinger.
- (p) heraf 18 blokerede stillinger.
- (q) heraf 16 blokerede stillinger.
- (r) heraf 6 blokerede stillinger.
- (s) heraf 4 blokerede stillinger.
- (t) heraf 45 blokerede stillinger for overassistenter og tekniske overassistenter
- (u) heraf 30 stillinger for overassistenter og tekniske assistenter .
- (v) heraf 15 stillinger for overassistenter og tekniske assistenter.

BEVILGEDE ÆNDRINGER

- (a) plus 6 A1 til bestemte personer.
- (c) plus 18 A2 til bestemte personer.
- (d) minus 3 A2 til bestemte personer.
- (e) minus 2 A3 til bestemte personer.
- (f) minus 13 A3 til bestemte personer.
- (w) plus 16 A3 til bestemte personer.
- (x) Kommissionen er bemyndiget til for et antal A1-, A2- og A3-stillinger, der under ingen omstændigheder må overstige 100, i tilfælde, hvor der foreligger behørig begrundelse, og som er til fordel for tjenesten, i højst 3 måneder og senest indtil den 30. juni 1973, at bibeholde tjenestemænd, der er omfattet af foranstaltningerne til frigørelse af stillinger til fordel for ansatte fra de nye medlemsstater, samtidig med deres efterfølger.

ÆNDRET OVERSIGT OVER PERSONALETAL FOR 1973

- (a) heraf 16 A1 til bestemte personer.
- (b) heraf 1 A1 til bestemt person under anvendelse af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
- (c) heraf 23 A2 til bestemte personer.
- (d) heraf 3 A2 til bestemte personer under anvendelse af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
- (e) heraf 4 A3 til bestemte personer; disse anvendes på tjenestemænd, der har krav på indplacering i A3 i medfør af Domstolens retspraksis i sag nr. 20 og 21-63 samt 79-63 og 82-63.
- (f) heraf 12 A3 til bestemte personer under anvendelse af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
- (g) heraf 1 B1 til bestemt person under anvendelse af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
- (h) heraf 1 B3 til bestemt person under anvendelse af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
- (i) den pågældende generaldirektørs funktioner bestrides af en tjenestemand i lønklasse A3, der er beskikket som generaldirektør i den i artikel 53 i Euratom-traktaten anvendte betydning.
- (j) se beslutning af 16. januar 1969 om oprettelse af Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer, artikel 5 stk. 5 (EFT nr. L13 af 18. januar 1969).
- (k) klassificeret i A2 til bestemte personer.
- (l) heraf 20 blokerede stillinger.
- (m) heraf 15 blokerede stillinger.
- (n) heraf 10 blokerede stillinger.
- (o) heraf 5 blokerede stillinger.
- (p) heraf 18 blokerede stillinger.
- (q) heraf 16 blokerede stillinger.
- (r) heraf 6 blokerede stillinger.
- (s) heraf 4 blokerede stillinger.
- (t) heraf 45 stillinger for overassistenter og tekniske overassistenter.
- (u) heraf 30 stillinger for overassistenter og tekniske assistenter .
- (v) heraf 15 stillinger for overassistenter og tekniske assistenter.
- (w) heraf 16 A3 til bestemte personer.
- (x) Kommissionen er bemyndiget til for et antal A1-, A2- og A3-stillinger, der under ingen omstændigheder må overstige 100, i tilfælde, hvor der foreligger behørig begrundelse, og som er til fordel for tjenesten, i højst 3 måneder og senest indtil den 30. juni 1973, at bibeholde tjenestemænd, der er omfattet af foranstaltningerne til frigørelse af stillinger til fordel for ansatte fra de nye medlemsstater, samtidig med deres efterfølger.

RÅDETS DIREKTIV

af 21. maj 1973

om ophævelse af rejse- og opholdsbegrænsningerne inden for Fællesskabet for statsborgere i medlemsstaterne med hensyn til etablering og udveksling af tjenesteydelser

(73/148/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 54, stk. 2, og artikel 63, stk. 2,

under henvisning til de almindelige planer om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden og i den fri udveksling af tjenesteydelser ⁽¹⁾, særlig afsnit II.

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Den frie bevægelighed for personer, som er omhandlet i traktaten og i afsnit II i de almindelige planer om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden og den frie udveksling af tjenesteydelse, kræver ophævelse af rejse- og opholdsbegrænsningerne inden for Fællesskabet for de statsborgere i medlemsstaterne, der ønsker at etablere sig eller yde tjenester i en hvilken som helst af disse stater;

etableringsfriheden kan ikke fuldt ud gennemføres, medmindre der anerkendes en ret til permanent ophold for de personer, som skal benytte den; den fri udveksling af tjenesteydelser forudsætter, at yderen og ydelsesmodtageren er sikret en ret til ophold svarende til ydelsens varighed;

Rådets direktiv af 25. februar 1964 om ophævelse af rejse- og opholdsbegrænsningerne inden for Fællesskabet for statsborgere i medlemsstaterne med hensyn til etablering og udveksling af tjenesteydelser ⁽⁴⁾ har fastsat de regler, der anvendes på selvstændig erhvervsvirksomhed inden for dette område;

Rådets direktiv af 15. oktober 1968 om afskaffelse af restitutioner om rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer ⁽⁵⁾, der har afløst direktiv af 25. marts 1964 ⁽⁶⁾, der har samme titel, har i mellemtiden ændret de regler, som anvendes med hensyn til arbejdstagere;

bestemmelserne om rejse og ophold inden for Fællesskabet for selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer bør ligeledes forbedres;

samordningen af de særlige foranstaltninger, som gælder for udlændinge med hensyn til rejse og ophold, og som er begrundet i hensynet til den offentlige orden, sikkerhed og sundhed, behandles i Rådets direktiv af 25. februar 1964 ⁽⁷⁾,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne ophæver i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv rejse- og opholdsbegrænsningerne:

⁽¹⁾ EFT nr. 2 af 15. 1. 1962, s. 32/62 og 36/62.

⁽²⁾ EFT nr. C 19 af 28. 2. 1972, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. C 67 af 24. 6. 1972, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. 56 af 4. 4. 1964, s. 845/64.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 257 af 19. 10. 1968, s. 13.

⁽⁶⁾ EFT nr. 62 af 17. 4. 1964, s. 981/64

⁽⁷⁾ EFT nr. 56 af 4. 4. 1964, s. 850/64.

- a) for en medlemsstats statsborgere, der har etableret sig eller ønsker at etablere sig i en anden medlemsstat for at udøve selvstændig erhvervsvirksomhed eller udføre en tjenesteydelse dér;
 - b) for medlemsstaternes statsborgere, der ønsker at begive sig til en anden medlemsstat for at modtage en tjenesteydelse;
 - c) for disse statsborgeres ægtefæller og børn under 21 år uden hensyn til nationalitet;
 - d) for personer, som er beslægtede i op- og nedstigende linie med disse statsborgere og deres ægtefæller, og som forsørges af dem, uden hensyn til nationalitet;
2. Medlemsstaterne begunstiger adgangen for alle andre familiemedlemmer til de i stk. 1, litra a) og b), nævnte statsborgere eller deres ægtefælle, som forsørges af dem, eller som i hjemlandet hører til deres husstand.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne anerkender de i artikel 1 nævnte personers ret til at forlade deres område. Denne ret er alene afhængig af forevisning af et gyldigt identitetskort eller pas. Familiemedlemmerne har samme ret som den statsborger, til hvem de er knyttet.
2. Medlemsstaterne udsteder eller forlænger i overensstemmelse med deres lovgivning til deres statsborgere et identitetskort eller et pas, der særligt angiver deres statsborgerskab.
3. Passet skal mindst være gyldigt for samtlige medlemsstater og de gennemrejslande, som ligger umiddelbart mellem disse. Såfremt udrejse kun kan finde sted med pas, skal dette være udstedt med gyldighed i mindst fem år.
4. Medlemsstaterne kan af de i artikel 1 nævnte personer hverken kræve udrejsevisum eller pålægge dem nogen tilsvarende forpligtelse.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne tillader, at de i artikel 1 nævnte personer rejser ind på deres område alene mod forevisning af et gyldigt identitetskort eller pas.
2. Hverken indrejsevisum eller nogen tilsvarende forpligtelse kan kræves undtagen for familiemedlem-

mer, der ikke er statsborgere i en medlemsstat. Medlemsstaterne skal yde disse personer enhver lettelse med henblik på at opnå de fornødne visa.

Artikel 4

1. Enhver medlemsstat anerkender en ret til permanent ophold for statsborgere fra de øvrige medlemsstater, der etablerer sig på dens område for dér at udøve selvstændig erhvervsvirksomhed, når begrænsningerne vedrørende denne virksomhed er ophævet i henhold til traktaten.

Retten til ophold fastslås ved udstedelse af et dokument benævnt »opholdstilladelse for statsborger i en medlemsstat i De europæiske Fællesskaber«. Dette dokument er gyldigt i mindst fem år regnet fra tidspunktet for udstedelsen; det forlænges uden videre.

Afbrydelser af opholdet, der ikke er af en varighed på over seks på hinanden følgende måneder, samt fravær på grund af militærtjeneste berører ikke opholdstilladelsens gyldighed.

En gyldig opholdstilladelse kan ikke fratages de i artikel 1, stk. 1, litra a), nævnte statsborgere udelukkende med den begrundelse, at de ikke længere udøver virksomhed som følge af midlertidig arbejdsudygtighed på grund af sygdom eller ulykke.

De statsborgere i en medlemsstat, der ikke er nævnt i første afsnit, men som har tilladelse til at udøve en virksomhed på en anden medlemsstats område i henhold til denne stats lovgivning, opnår et opholdsbevis af mindst samme varighed som den tilladelse, der er givet til udøvelse af virksomheden.

De i første afsnit nævnte statsborgere, på hvilke bestemmelserne i det foregående afsnit finder anvendelse som følge af en ændring af virksomheden, bevarer dog deres opholdstilladelse, indtil denne udløber.

2. For ydere og modtagere af tjenesteydelser svarer retten til ophold til ydelsens varighed.

Såfremt dette tidsrum overstiger tre måneder, udsteder den medlemsstat, i hvilken ydelsen udføres, et opholdsbevis, som godtgør denne ret.

Såfremt dette tidsrum ikke overstiger tre måneder, er det identitetskort eller pas, hvorpå den pågældende

er rejst ind i landet, tilstrækkeligt for opholdet. Medlemsstaten kan dog kræve, at den pågældende anmelder sin tilstedeværelse på området.

3. Såfremt et familiemedlem ikke er statsborger i en medlemsstat, udstedes der til den pågældende et opholdsdokument med samme gyldighed som det, der er udstedt til den statsborger, til hvem han er knyttet.

Artikel 5

Retten til ophold omfatter hele medlemsstatens område.

Artikel 6

For udstelsen af opholdstilladelsen og opholdsbeviset kan medlemsstaten kun kræve af ansøgeren:

- a) at han foreviser det dokument, hvorpå han er rejst ind på dens område;
- b) at han godtgør at være omfattet af en af de i artiklerne 1 og 4 omhandlede kategorier.

Artikel 7

1. De opholdsdokumenter, som gives til statsborgere i en medlemsstat, udstedes og forlænges gratis eller mod erlæggelse af et beløb, der ikke overstiger de gebyrer og afgifter, som opkræves ved udstedelsen af nationale identitetskort. Disse bestemmelser gælder for dokumenter og attester, der er nødvendige for udstedelsen eller forlængelsen af disse opholdsdokumenter.

2. De i artiken 3, stk. 2, omhandlede visa udstedes gratis.

3. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for i videst muligt omfang at forenkle formaliteter og fremgangsmåder ved erhvervelse af de i stk. 1 nævnte dokumenter.

Artikel 8

Medlemsstaterne kan kun fravige dette direktiv, når det er begrundet i hensynet til den offentlige orden, sikkerhed eller sundhed.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger, for at efterkomme dette direktiv inden seks måneder efter dets meddelelse, og underretter omgående Kommissionen herom.

2. De meddeler Kommissionen de ændringer, der er foretaget i administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser for med hensyn til etablering og udveksling af tjenesteydelser at forenkle formaliteter og fremgangsmåder for udstedelse af dokumenter, der endnu er nødvendige ved rejse og ophold for de i artikel 1 nævnte personer.

Artikel 10

1. Rådets direktiv nr. 64/220/EØF af 25. februar 1964 om ophævelse af rejse- og opholdsbegrænsningerne inden for Fællesskabet for statsborgere i medlemsstaterne med hensyn til etablering og udveksling af tjenesteydelser forbliver gældende, indtil dette direktiv er gennemført af medlemsstaterne.

2. Opholdsdokumenter, der er udstedt i henhold til det i stk. 1 nævnte direktiv, og som er gyldige på tidspunktet for gennemførelsen af dette direktiv, bevarer deres gyldighed indtil næste udløbstidspunkt.

Artikel 11

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. maj 1973.

På Rådets vegne

E. GLINNE

Formand

RÅDETS AFGØRELSE

af 4. juni 1973

om Fællesskabets finansiering af visse udgifter i forbindelse med ydelse af fødevarerhjælp inden for programmet 1972/1973

(73/149/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1703/72 af 3. august 1972 om ændring af forordning (EØF) nr. 2052/69 for så vidt angår Fællesskabets finansiering af udgifter som følge af gennemførelse af konventionen om fødevarerhjælp af 1967, og om fastsættelse af bestemmelserne vedrørende Fællesskabets finansiering af udgifter som følge af gennemførelse af konventionen om fødevarerhjælp af 1971⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 1, og artikel 10, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

Det vil være nødvendigt, at Fællesskabet påtager sig udgifterne til dækning af transporten af den hjælp i form af korn, der inden for programmet 1972/1973 ydes til Madagascar, Mali, Mauritanien, Niger, Senegal, Somalia, Tchad, Zambia, Øvre-Volta samt De forenede Nationers hjælpeorganisation for Palæstinaflygtninge,

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Inden for rammerne af Fællesskabets aktioner vedrørende fødevarerhjælp inden for programmet 1972/1973 omfatter Fællesskabets finansiering udgifterne ud over fob-stadiet for følgende lande og i henhold til nedenfor anførte betingelser:

- for Mali, Mauritanien, Niger, Senegal, Tchad og Øvre-Volta: leveringerne sker franko-grænse, og der betales til disse lande et fast bidrag til transportudgifter til bestemmelsesstederne, hvilket pr. ton leveret vare er fastsat til 15 regningsenheder for Niger, Senegal og Øvre-Volta, 20 regningsenheder for Mali og Tchad og 30 regningsenheder for Mauritanien,
- for Madagascar, Somalia, Zambia og De forenede Nationers hjælpeorganisation for Palæstinaflygtninge: leveringerne sker cif.

Udfærdiget i Luxembourg, den 4. juni 1973.

På Rådets vegne

R. VAN ELSLANDE

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 180 af 8. 8. 1972, s. 1.

RÅDETS DIREKTIV

af 5. juni 1973

om ændring af Rådets direktiv af 26. juni 1964 om handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin

(73/150/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 43 og 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtning:

Rådets direktiv af 26. juni 1964 om veterinærpoliti-mæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv af 28. december 1972⁽²⁾, og ved tiltrædelsesakten⁽³⁾, indeholder i bilag C nummer 9 listen over de statsinstitutioner der har fået overdraget den officielle kontrol med antigener; denne liste må ændres for den irske institutions vedkommende,

Artikel 1

Nummer 9 punkt h) i bilag C til ovennævnte direktiv af 26. juni 1964 affattes således:

»h) Irland: The Veterinary Research Laboratory,
Department of Agriculture and Fisheries,
Thorndale
Beaumont Road,
Dublin 9«.

Artikel 2

Dette direktiv er rettet til alle medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 5. juni 1973.

På Rådets vegne

A. LAVENS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EFT nr. L 298 af 31. 12. 1972, s. 49.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

KOMMISSION

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. maj 1973

om fastsættelse af mindsteprisen ved salg af smør med henblik på den 21. særlige licitation afholdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1259/72

(73/151/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved akten, vedrørende tiltrædelsesbetingelserne og tilpasningen af traktaterne ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde ⁽³⁾, senest ændret ved forordning nr. 2714/72 ⁽⁴⁾, særlig artikel 7 a, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1259/72 af 16. juni 1972 om afsætning af smør til nedsatte priser til visse forarbejdningsvirksomheder inden for Fællesskabet ⁽⁵⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1008/73 ⁽⁶⁾, har interventionsorganerne iværksat en løbende licitation for visse mængder smør, som de ligger inde med;

artikel 9 i den pågældende forordning bestemmer, at der på den ene side uden hensyntagen til de modtagne tilbud skal fastsættes en mindstesalgspris, eller at det kan besluttes, at licitationen skal være uden virkning, og på den anden side under hensyntagen til forskellen mellem mindsteprisen og markedsprisen for smørret størrelsen af forarbejdningsikkerheden;

med henblik på de tilbud, der er afgivet under den 21. særlige licitation, bør mindsteprisen fastsættes på det ovennævnte niveau, og forarbejdningsikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed:

de i denne beslutning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den 21. særlige licitation, der er afholdt i henhold til forordning (EØF) nr. 1259/72, og for hvilken fristen for indgivelse af tilbud udløb den 8. maj 1973

- a) fastsættes den mindstesalgspris, der skal tages i betragtning ved antagelsen af licitationstilbudet, til 55 RE/100 kg smør,
- b) fastsættes forarbejdningsikkerheden til 142 RE/100 kg smør.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1973

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 291 af 28. 12. 1972, s. 15.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 139 af 17. 6. 1972, s. 18.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 100 af 14. 4. 1973, s. 28.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. maj 1973

om forpligtelse for virksomhederne inden for stålindustrien til at offentliggøre tillæg for befragtning af strækninger, der omfatter en transport ad søvejen mellem havne inden for Fællesskabet

(73/152/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artiklerne 2—5, 60 og 95, stk. 1 og 2, efter høring af Det rådgivende Udvalg og efter enstemmig og samstemmende udtalelse fra Ministerrådet og,

ud fra følgende betragtninger:

Udvidelsen af fællesmarkedet med kongeriget Danmark, Irlands og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber vil især medføre, at en betydelig del af handelen med stålvarer mellem medlemsstaterne udvikles ad søvejen;

indførelsen af et system i henhold til artikel 70 i traktaten, hvorefter de søfragter, der anvendes på søtransporter mellem Fællesskabets medlemsstater, skal offentliggøres, kræver en indgående undersøgelse af de særlige problemer, der opstår på søtransportområdet inden for det udvidede Fællesskab; der vil derfor gå endnu nogen tid, før dette system kan indføres;

det forekommer nødvendigt, at der allerede ved de nye staters tiltrædelse bliver indført et system, som gør det muligt for producenterne og for køberne af stålvarer at få oplysninger om søfragter i de tilfælde, hvor sælgeren organiserer disse transportere; dette kan opnås ved at forpligte de stålproducerende virksomheder inden for det udvidede Fællesskab til i deres prislister at offentliggøre tillæggene for transport ad søvejen, såfremt de påtager sig transporten;

offentliggørelsen af et tillæg fratager dog ikke køberen retten til selv at forestå transporten af de varer, han har købt;

virksomhederne inden for stålindustrien skal være forpligtede til at fakturere de transporttillæg, som de

har offentliggjort; det er nødvendigt at fastlægge de nærmere regler for offentliggørelse og for anvendelse af tillæggene for transport ad søvejen;

det må sikres, at forpligtelsen til at offentliggøre og anvende tillæggene for søtransport overholdes; i tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne beslutning skal derfor de i artikel 64 i traktaten omhandlede sanktioner anvendes.

bestemmelserne i artikel 5 i traktaten tillægger især Fællesskabet den opgave at varetage fastsættelsen, opretholdelsen og overholdelsen af de normale konkurrencebetingelser; dette nødvendiggør offentliggørelsen og anvendelsen af tillæg for søtransporter indtil det tidspunkt, hvor den i artikel 70 i traktaten fastsatte offentlighed om søfragter kan gennemføres; traktaten fastsætter ikke udtrykkeligt nogen forpligtelse til at offentliggøre og anvende sådanne tillæg; denne forpligtelse udgør således et tilfælde, der ikke er omhandlet i traktaten i den i artikel 95, stk. 1 og 2 anførte betydning.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Virksomheder inden for stålindustrien, som inden for fællesmarkedet sælger stålvarer, i den i artikel 81 i EKSF-traktaten anførte betydning til destinationer, der indebærer en transport ad søvejen, er forpligtede til at offentliggøre tillæg for søtransporter, der anvendes på deres vigtigste transportruter.

Virksomhederne kan opfylde denne forpligtelse ved at offentliggøre transporttillæggene fra basispunkt til lossehavn.

Artikel 2

1. Tillæggene for søtransport omfatter omkostninger ved godshåndtering i lastehavnen, søfragt, havneudgifter i laste- og lossehavnene samt forsikring.

Hvis de offentliggjorte tillæg omfatter andre elementer, skal disse angives.

2. Hvis virksomhederne vælger at offentliggøre tillæggene for transport fra basispunkt til lossehavn, omfatter disse tillæg udover de i stk. 1 i denne artikel anførte elementer omkostninger ved transport frem til lastehavn.

3. Tillæggene kan gælde en nærmere angivet havn eller flere havne, som ligger inden for et geografisk afgrænset område, der er kendetegnet på særlig måde.

4. Transporttillæggene kan fastsættes for større varegrupper og for vægtklasse.

5. Virksomhederne er forpligtede til at sørge for, at de tillæg, som de offentliggør, afspejler de egentlige omkostninger med den størst mulige nøjagtighed.

Artikel 3

Virksomheder, som påtager sig transport af egne varer, er forpligtede til at fakturere sådanne transporter på de i de offentliggjorte tillæg anførte betingelser.

Artikel 4

1. Transporttillæggene kan tidligst anvendes to fulde dage efter at de er sendt til Kommissionen.

2. Transporttillæggene skal på forlangende meddeles til enhver interesseret.

3. Kommissionen kan beslutte selv at sørge for deres bekendtgørelse.

Artikel 5

1. Virksomhederne og deres salgsorganisationer skal forpligte deres mellemmand, i den i artikel 8 i beslutning nr. 30/53 anførte betydning, til at overholde bestemmelserne i artikel 3.

2. Virksomhederne er ansvarlige for overtrædelser af disse bestemmelser, som deres mellemmand begår.

Artikel 6

Hvis en virksomhed overtræder bestemmelserne i denne beslutning, finder bestemmelserne i artikel 64 i traktaten anvendelse.

Artikel 7

Denne beslutning træder i kraft den 1. Juni 1973.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. maj 1973

hvorefter medlemsstaterne bemyndiges til at tillade handel med avlsmateriale af bestemte forstlige arter, der opfylder mindre krav

(73/153/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv af 14 juni 1966 om handel med forstligt avlsmateriale⁽¹⁾, senest ændret ved den akt⁽²⁾, som er knyttet til traktaten om de nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab⁽³⁾, undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 15, stk. 1,

under henvisning til begæring fra de ni medlemsstater, og

ud fra følgende betragtninger:

Produktionen af avlsmateriale af de i bilaget anførte arter er for tiden så ringe i alle medlemsstater, at forsyningen med avlsmateriale af disse arter ikke er sikret i disse lande.

Tredjelande er heller ikke i stand til at levere tilstrækkelige avlsmaterialer af de omhandlede arter, der frembyder de samme garantier, som det i fællesskabet fremavlede, og som opfylder bestemmelserne i de anførte direktiver.

Det må derfor være rimeligt i en overgangsperiode at bemyndige medlemsstaterne til at tillade handel med avlsmateriale af den omhandlede arter, der opfylder mindre krav.

Af genetiske grunde må disse frømaterialer så vidt muligt være høstet i områder, hvor disse arter er oprindelig hjemmehørende, og til sikring af frømaterialernes identitet er det nødvendigt, at der medfølger den strengest mulige garanti herfor.

Endvidere bør hver medlemsstat bemyndiges til på sit område at tillade handel med det frømateriale, der opfylder mindre krav og det heraf tiltrukne plantemateriale, som de andre medlemsstater i henhold til denne beslutning er blevet bemyndiget til at tillade bragt i handel.

Derved muliggøres samhandelen mellem medlemsstaterne med de omtalte avlsmaterialer, og behovet i de omhandlede medlemsstater kan bedre dækkes.

De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med indstilling fra den stående komité for frø- og plantemateriale henhørende under landbrug, havebrug og skovbrug,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne bemyndiges til på deres område at tillade handel med frømateriale, der opfylder mindre krav, i overensstemmelse med bilaget og på betingelse af, at der med hensyn til det oprindelsesområde og højdelag over havet, hvor frømateriale blev høstet, sker dokumentation i henhold til artikel 2.

2. Medlemsstaterne bemyndiges endvidere til på deres område at tillade handel med frømateriale, der i henhold til denne beslutning er blevet tilladt bragt i handel i de øvrige medlemsstater.

3. Medlemsstaterne bemyndiges endvidere til på deres område at tillade handel med plantemateriale, der er tiltrukket af de ovennævnte frømaterialer.

Artikel 2

1. Den i henhold til artikel 1, stk. 1 krævede dokumentation anses for tilvejebragt, såfremt det drejer

⁽¹⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2326/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1973, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1973, s. 5.

sig om frø af kategorien »Matériels de reproduction identifiés« fra »Système de l'OCDE pour contrôle des matériels forestiers de reproduction destinés au commerce international« af 30. maj 1967.

2. Såfremt de i stk. 1 omhandlede OECD-regler ikke anvendes i oprindelsesområdet, kan anden officiel kontrol anerkendes.

3. Foretages der ikke i oprindelsesområdet officiel kontrol af *Larix leptolepis*, *Picea sitchensis*, *Pinus strobus* og *Pseudotsuga taxifolia*, kan medlemsstaterne også godkende ikke-officiel kontrol.

Artikel 3

Bemyndigelserne i henhold til artikel 1, stk. 1 og 2 ophører den 31. december 1980.

Artikel 4

Medlemsstaterne meddeler hvert år inden den 31. januar Kommissionen, hvor meget frø, som opfylder mindre krav, der i det foregående høstår er tilladt omsat på deres område i henhold til denne beslutning. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

BILAG

Medlemsstat	Abies alba Mill.			Fagus silvatica L.			Larix decidua Mill.		
	kg	Oprindelse	Høst fra/til	kg	Oprindelse	Høst fra/til	kg	Oprindelse	Høst fra/til
Vesttyskland									
Belgien							100	Østrig Polen Tjekkoslavakiet	1. 7. 1972-30. 6. 1973
Danmark									
Frankrig	100	Rumænien Frankrig Tjekkoslavakiet	1. 7. 1972-30. 6. 1973	2 500	Frankrig Tjekkoslavakiet	1. 7. 1972-30. 12. 1973	380	Østrig Polen Tjekkoslavakiet	1. 7. 1972-30. 6. 1973
Irland									
Italien									
Luxembourg									
Nederlandene							100	Østrig Polen Tjekkoslavakiet	1. 7. 1972-30. 6. 1973
Det forenede Kongerige	20	Rumænien	før 30. 6. 1973	2 000	Frankrig Vesttyskland Nederlandene Belgien	1. 7. 1972-31. 12. 1973	100	Polen Det f. Kongerige Tjekkoslavakiet	før 30. 6. 1973

Medlemsstat	Larix leptolepis (Sieb. & Zucc.) Gord.		Picea abies Karst.		Picea sitchensis Trautv. et Mey.				
	kg	Oprindelse	Høst fra/til	kg	Oprindelse	Høst fra/til	kg	Oprindelse	Høst fra/til
Vestryskland							700	Washington (USA) Br. Colomb. (CDN)	1. 7. 1972-30. 6. 1973
Belgien	140	Japan	1. 7. 1972-30. 6. 1973	250	Østrig Polen Rumænien Schweiz Tjekkoslaviet	1. 7. 1972-30. 6. 1973	80	Washington (USA) Br. Colomb. (CDN)	1. 7. 1972-30. 6. 1973
Danmark	100	Japan	før 30. 6. 1973				105	Br. Colomb. (CDN)	før 30. 6. 1973
Frankrig	250	Japan	1. 7. 1972-30. 6. 1973	1 000	Østrig Frankrig Polen Rumænien	1. 7. 1972-30. 6. 1973	340	USA	1. 7. 1972-30. 6. 1973
Irland	150	Japan	før 30. 6. 1973	90	Rumænien	før 30. 6. 1973	13 90 359	Br. Colomb. (CDN) Oregon (USA) Washington (USA)	før 30. 6. 1973
Italien	100	Japan	1. 7. 1972-30. 6. 1973						
Luxembourg	2	Japan	1. 7. 1972-30. 6. 1973				2	Washington (USA) Br. Colomb. (CDN)	1. 7. 1972-30. 6. 1973
Nederlandene	100	Japan	1. 7. 1972-30. 6. 1973	500	Østrig Polen Tjekkoslaviet	1. 7. 1972-30. 6. 1973	100	Washington (USA) Br. Colomb. (CDN)	1. 7. 1972-30. 6. 1973
Det forenede Kongerige	1 200	Japan	før 30. 6. 1973	900	Polen Rumænien Tjekkoslaviet	før 30. 6. 1973	4 000	Washington (USA) Oregon (USA) Br. Colomb. (CDN) Irland Det f. Kongerige	før 30. 6. 1973

Medlemsstat	Pinus nigra Arn.			Pinus silvestris L.			Pinus strobus L.		
	kg	Oprindelse	Høst fra/til	kg	Oprindelse	Høst fra/til	kg	Oprindelse	Høst fra/til
Vestryskland							200	Sydlige Appalacher (USA)	1. 7. 1972-30. 6. 1973
Belgien	250	Østrig Jugoslavien (var. austriaca)	1. 7. 1972-30. 6. 1973						
Danmark	25	Østrig (var. austriaca)	før 30. 6. 1973	23	Norge (Vestlandet)	før 30. 6. 1973			
Frankrig	1 560	Østrig Jugoslavien (var. austriaca)	1. 7. 1972-30. 6. 1973	600	Polen	1. 7. 1972-30. 6. 1973	525	Schweiz Tjekslovakiet USA	1. 7. 1972-30. 6. 1973
Irland	10	Østrig (var. austriaca)	før 30. 6. 1973						
Italien							200	USA's nordøstlige stater	1. 7. 1972-30. 6. 1971
Luxembourg									
Nederlandene	200	Østrig Jugoslavien (var. austriaca)	1. 7. 1972-30. 6. 1973				500	Sydlige Appalacher (USA) Ontario (CDN)	1. 7. 1972-30. 6. 1973
Det forenede Kongerige	1 200 2 8	Korsika (var. Corsicana) DDR (var. austriaca) Vestryskland (var. Calabrica)	før 30. 6. 1973	700	Det forenede Kongerige DDR	før 30. 6. 1973			

Medlemsstat	Pseudotsuga taxifolia (Poir.) Britt.		Quercus borealis Mihx.		Quercus pedunculata Ehrh.	
	kg	Oprindelse	Høst fra/til	kg	Oprindelse	Høst fra/til
Vestryskland	7 000	Washington (USA) Oregon (USA) Br. Colomb. (CDN)	1. 7. 1972-30. 6. 1973			
Belgien	600	Washington (USA) Br. Colomb. (CDN)	1. 7. 1972-30. 6. 1973			
Danmark	75	Washington (USA)	før 30. 6. 1973			
Frankrig	3 050	USA Canada	1. 7. 1972-30. 6. 1973			
Irland	50	Washington (USA)	før 30. 6. 1973			
Italien	1 000	Oregon (USA) Californien (USA) Washington (USA)	1. 7. 1972-30. 6. 1973			
Luxembourg	15	Washington (USA) Br. Colomb. (CDN)	1. 7. 1972-30. 6. 1973			
Nederlandene	500	Washington (USA) Br. Colomb. (CDN)	1. 7. 1972-30. 6. 1973			
Det forenede Kongerige	800	Washington (USA) Br. Colomb. (CDN)	før 30. 6. 1973	1 000	Vestryskland Nederlandene	1. 7. 1972-30. 6. 1973
				20	Belgien	
				2 000	Nederlandene Belgien Frankrig Vestryskland DDR	1. 7. 1972-31. 12. 1973

Medlemsstat	Quercus sessiliflora Sal.							
	kg	Oprindelse	Høst fra/til	Høst fra/til	kg	Oprindelse	Høst fra/til	Høst fra/til
Vestryskland								
Belgien								
Danmark								
Frankrig								
Irland								
Italien								
Luxembourg								
Nederlandene								
Det forenede Kongerige	2 000	Nederlandene Belgien Frankrig Vestryskland DDR	1. 7. 1972-31.12.1973					